

救恩書院

KAU YAN COLLEGE



學校簡介

School Profile



六十周年校慶感恩崇拜
60th Anniversary
Thanksgiving Service

KAU YAN COLLEGE 救恩書院



救恩書院

辦學宗旨



Mission Statement



信 望 愛

Mission Statement

本校本著基督仁愛精神，提供全人教育，為學生建立積極、健康的學習環境，使學生在五育及靈育得到均衡發展，從而服侍人群，關心社會，對國家民族作出貢獻。

我們相信：

◆ 學校須營造互相尊重的校園文化

我們相信人是上帝所造的，是尊貴的。學校裡所有人，不論年齡和崗位，都應受到尊重，只要大家都接受並內化這信念，就能培養學生有良好的態度和行為。

◆ 每個孩子都具有學習能力

我們相信所有孩子都是天生的學習者，無論孩子遇到甚麼困難，老師都會尋找原因，幫助他們克服。我們不會放棄或歸咎於學生的背景因素，只會承擔起啟發學生潛能的責任。

◆ 所有成功都是努力的結果

我們堅信「努力」是會有成果的。我們告訴學生「一分耕耘，一分收穫」，努力能夠改變命運，努力可以彌補先天不足，鼓勵學生要發奮向上。老師在此信念下，也會發展出相應的教學策略和學習活動。

◆ 成功再生成功

成功和自信是相互促進的。當學生在學校嘗試過成功的滋味後，他們知道自己有成功的能力，便會願意迎接其他的挑戰。我們需要運用「成功再生成功」的策略來建立學生的自信。



辦學宗旨

Mission Statement



Faith Hope Love

We aim to provide students with an ideal learning environment with which to nurture talents and abilities, as well as to instill in every student the proper moral values based on sound Christian principles. We educate our students to become responsible citizens to serve humanity, our community and our mother country.

We believe:

◆ **Our school must cultivate a culture of respect**
Man is created by God. All people, regardless of age or role, deserve respect and should be treated with dignity. The belief that all people should be treated with respect can promote positive attitudes and behaviours of our students if truly accepted and internalized by all.

◆ **All children are innate learners**

We truly believe that all children are natural learners. Whenever a student encounters difficulty, we will not give up and find something or someone to blame. We are likelier to try ascertaining the cause of the difficulty to see that it is overcome.

◆ **The success in all endeavors is the result of hard work and natural endowment**
We teach our students that effort does make a difference and can largely compensate for natural ability. We communicate to our students our genuine confidence that, if they make the required effort, they will be successful. We also develop policies and practices built on that belief.

◆ **The Success breeds success**

There is a circular relationship between success and self-confidence: when students succeed in school, they learn that they are capable of success, and are willing in turn to take on additional challenges.



新學制的課程規劃

New Academic Structure



New Academic Structure

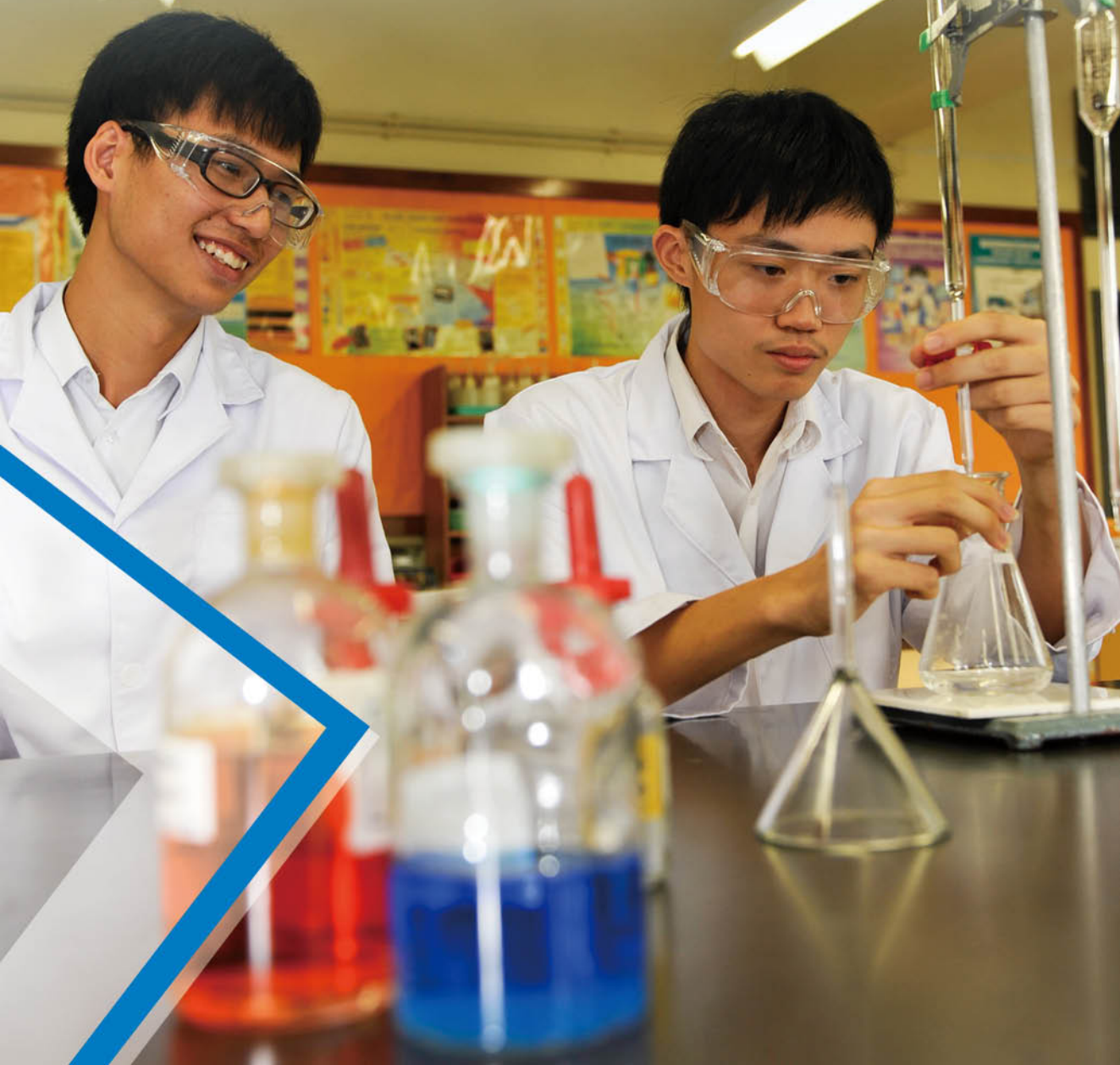
因應 334 新學制，本校的課程規劃以建立學生學習技能、學識及身心靈教育為軸心，同時發展學生的多元化興趣與潛能，令學生裝備未來，發揮所長，立己立人。

課程目標	正規課程的規劃	
	初中	高中
1. 發展核心技能，建立良好的語文基礎、邏輯推理思維、溝通、組織、分析及批判思考等能力、培養對社會的觸覺	核心科目： 英國語文 中國語文 普通話 數學	核心科目： 英國語文 中國語文 數學 (核心及延伸單元) 通識教育科
2. 建立鞏固而廣闊的基礎學科知識	自然科學： 科學	自然科學： 生物 物理 化學 組合科學
	人文學科： 通識教育科 中國歷史 歷史 地理	人文學科： 中國歷史 歷史 地理 經濟 中國文學
	科技： 家政 設計與工藝 普通電腦	科技： 企業、會計與財務概論 資訊及通訊科技
3. 推展全人教育，培育多元化的學習興趣，發展潛能	其他學習經歷： 宗教教育 生活教育 體育發展 視覺藝術 音樂	其他學習經歷： 宗教教育 體育發展 藝術發展 視覺藝術 應用學習

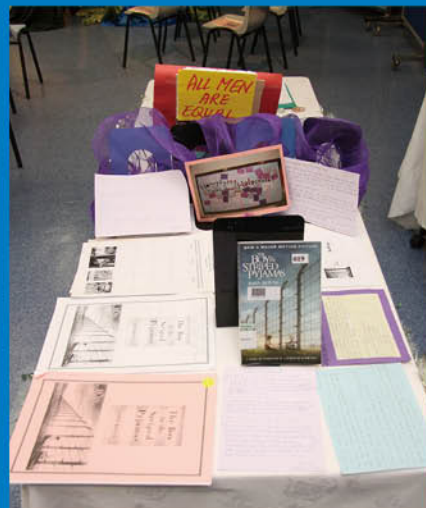


新學制的課程規劃

New Academic Structure



With a view to implementing the New Senior Secondary System, we provide students with a well-balanced curriculum to facilitate the development of our students with regard to skills, knowledge, physical strength, psychological well-being and spiritual health. Besides the implementation of the 334 system, we provide an array of opportunities and activities for the students to cultivate their interests and potentials so that they can gain their competitive edge, realize their potential and become informed and responsible citizens with a sense of global and national identity.



Curriculum Goals	Formal Curriculum Structure	
	Junior Secondary	Senior secondary
1. To develop generic skills, language competence, logical thinking, communication skills, a high degree of organization, an analytical mind, critical thinking and social awareness	Core : English Language Chinese Language Putonghua Mathematics	Core : English Language Chinese Language Mathematics (Core & Extended Modules) Liberal Studies
2. To acquire profound and comprehensive knowledge	Natural Science : Science	Natural Science : Biology Physics Chemistry Combined Science
	Humanities: History Chinese History Geography Liberal Studies	Humanities: History Chinese History Geography Chinese Literature Economics
	Technology: Home Economics Design & Technology Computer Literacy	Technology: Business, Accounting & Financial Studies Information & Communication Technology
3. To acquire profound and comprehensive knowledge	Other Learning Experiences : Religious Studies Life Education Physical Development Visual Arts Music	Other Learning Experiences : Religious Studies Physical Development Aesthetic Development Visual Arts Applied Learning

英語的學與教

English Learning and Teaching



- ◆ 我們為學生營造學習英語的氛圍和情境，讓他們在學習活動中，有更多機會使用英語與人溝通。
- ◆ 我們鼓勵學生閱讀及欣賞不同類型的英語文字或影音作品，從而提升他們學習英語的興趣。此外我們亦恆常地舉辦多元化的活動，例如：海外文化交流活動、英語日、英文報刊閱讀及英語話劇工作坊等，讓不同能力的學生於活動中愉快學習，擴闊視野及發揮創意。
- ◆ 我們與教育局外籍英語老師組緊密合作，並編選靈活及多樣化的學習材料。為了加強老師培訓，本校積極參與「透過語文藝術課程學習英語」協作計劃，成為「種子學校」之一。本校英文科老師亦因發展校本課程及優秀教學榮獲行政長官卓越教學嘉許狀。



- ◆ We aim to stimulate students' minds and introduce students to a wide range of knowledge and learning experiences through an appreciation of the power of English Language. We have made great efforts to motivate students to interact with people and cultures effectively in English.
- ◆ We seek to promote students' love of reading and widen their horizons. The prime concerns of the school are to enhance English language teaching and learning through greater use of language arts, and to cater for learner diversity. To enable students to use the language, we organize cultural exchange programmes, English Activity Days, English assemblies, English newspaper reading sessions, Pre-S1 English Enhancement Programme, drama workshops, writing clinics, etc. on a regular basis. Through a wide range of activities, we intend to help students develop cognition, independence, thinking skills and creativity.
- ◆ To enhance the progression of junior form to senior form language arts curricula, our school collaborates with the NET Section of the Education Bureau and has been a 'seed' school of STELLAR (STrategies for English Learning through Language Arts and Reading) pilot programme for language arts learning. We received the Chief Executive's Award of Teaching Excellence (Certificate of Merit) in 2009/2010.

English Learning and Teaching



公民教育篇

Civic Education



- ◆ 推展國情教育，培養國民身份
我們透過不同活動加強學生認識中國國情，培養學生對國家的歸屬感。學校每年均安排學生到內地考察，讓有興趣的學生進深入了解國家的發展。
- ◆ 公民意識的培育
學生透過參加與時事有關的活動、校園清潔比賽、義工及環保服務等多元化活動，學會關顧社群，履行公民責任。
- ◆ 進行課堂反思，建立正確觀念
在宗教倫理科課堂舉辦「生命教育講座」，讓學生反思不同社會議題，引導學生建立正確的價值觀。

Civic Education



公民教育篇

Civic Education





- ◆ Promoting National Education and Nurturing National Identity
Through organizing various activities, our students are expected to broaden their understanding of the current situations of China and enhance their sense of belonging to our country. Every year, we also organize inland trips for interested students in order to deepen their knowledge about the recent development of China.
- ◆ Encouraging Civic Awareness
We aim to instill students with a sense of civic awareness and a caring attitude towards others through participating in programmes like current-affairs-related activities, Inter-Class Cleansing Competition, community volunteer schemes and services for environmental protection.
- ◆ Encouraging Reflection and Cultivating Correct Values
Our school holds 'Life Education Talks' in Ethics and Religious Studies lessons, during which students can reflect on various social issues and establish correct values.



社會服務篇



Community Services



◆ 放眼社會、關心社群

我們為學生安排社會服務的經驗，因我們深信學生可透過服侍社群，學懂尊重他人，關心社會不同階層的人和事，擺脫自我中心的價值觀。

◆ 服務體驗，終身服侍

我們每年均安排學生參與大埔或其他社區的長者關懷活動，期望透過親身體驗，明白「施比受更有福」，願意參與義工服務，終身服侍社群。

◆ Eye on the Society and Caring for the Community

We offer our students opportunities of community service because we strongly believe that the experience can nurture their respect towards others and care for people from different social strata. This helps them to resist the prevalent self-centred culture of our current society.

◆ Preparation for being life-long Volunteer Workers

Every year, our students will serve the elderly in the community of Tai Po or other districts in Hong Kong. They will personally learn the spirit of 'Giving is better than Taking'. It is hoped that this can be an inviting experience for some students to be life-long volunteer workers.

Community Services



職業輔導篇

Career and Guidance



YDC School - Company Partnership Sharing And Closing Ceremony
商校伙伴計劃分享會及結業禮



Career and Guidance

認識自我，生涯規劃

- ◆ 生涯規劃
本校將生涯規劃課程融入周會、班主任課節及其他學習經歷日等不同類型活動，讓學生自小規劃自己的人生目標，主動裝備自己。
- ◆ 認識自我
本校為中三及中五的學生安排職業性向測試，讓學生更了解自己的興趣，作更切合自己志趣的升學決定。
- ◆ 升學就業資訊的傳遞
學校透過不同刊物、講座、參觀等活動讓學生掌握最新的升學就業資訊。
- ◆ 了解工作世界
學校每年均參與「商校伙伴計劃」，透過校外商業機構的從業員將真實工作世界的要求告訴學生，使學生早作準備，迎接未來的挑戰。



Self-understanding and Planning for Future

- ◆ Career Planning
Our school has integrated the curriculum of career planning into different activities like assemblies, class teacher periods, OLE Days (Other Learning Experience Days), etc. Our students are expected to learn to set targets for their lives and prepare themselves better for future challenges.
- ◆ Self-understanding
Our S3 and S5 students are given the opportunity to take career aptitude tests. This enables them to understand their own interests and talents and make better career decisions.
- ◆ Career information
Our students can get up-to-date career and education information through a wide range of channels like publications, talks and visits arranged by the school.
- ◆ Understanding the authentic workplace
Our school joins the 'School-Company Partnership' programme every year. The Company Ambassadors from various commercial organizations will inform our students about the expectations of the real workplace. This helps our students prepare for their future career better and earlier.

靈命培育篇



Spiritual Growth



◆ 認識真理，豐盛人生

我們著重學生靈性的培育，使他們對宗教和道德問題作出理性和明智的判斷。學校的宗教活動，如基督徒團契、營會、福音日、信仰栽培班、祈禱會、獻唱詩歌等，幫助學生認識真理，建立正確的價值觀；使他們有信心、能力去面對各種挑戰；並學會關心身邊的親人、朋友和鄰舍。

Spiritual Growth

◆ Understanding the Truth and Pursuing a Meaningful Life

Our school aims to enhance students' spiritual development. Through Christian Fellowships, retreats, Gospel Days, Bible study groups, prayer meetings, hymns singing etc., we foster our students' spiritual growth and inculcate every student with the proper moral values based on sound Christian principles, so that they can face challenges large and small, and care for their family members, friends and neighbours.



藝術教育

Arts Education



Arts Education

- ◆ 藝術教育是要發展學生的創意、美感及藝術評賞能力；培養學生尊重多元價值及不同文化的態度。本校採用藝術綜合學習模式，以音樂及視覺藝術為起點，再配合戲劇、媒體藝術、舞蹈等藝術學習活動，擴闊學生的學習經歷。
- ◆ 我們更採用學生為主導的模式，引導學生建構知識和技能，並應用在現實的環境中，讓學生通過全方位學習活動去獲得更廣闊的藝術學習經歷，2009年本校榮獲「香港藝術發展局」頒發「藝術教育獎，學校組—銅獎。」

◆ Arts education contributes significantly to students' aesthetic development. To nurture students' creativity and flexibility, our school provides students with a balanced arts curriculum and diversified arts learning experiences. In addition to Music and Visual Arts, which exist in the current arts curriculum, other art forms such as Drama, Media Arts and Dance are included to broaden our students' learning experience within the arts.

◆ Our school develops an integrated learning approach in the arts, so that students can acquire a holistic and deeper understanding across the arts and other subjects. We adopt a student-centered approach, which our students can construct and apply their knowledge and skills in authentic contexts, to widen students' arts learning experiences through life-wide learning activities and to foster learning-to-learn skills and life-long learning attitudes in arts. We received the Bronze Award for Arts Education, School Division, in 2009, with the recognition given by the Hong Kong Arts Development Council.



體育發展



Physical Development



Physical Development

- ◆ 建立終生運動的健康習慣
學生在中學整個階段中會接觸三十項不同種類的運動，我們期望他們能發展最少一項的運動興趣，藉以建立終生運動的健康習慣。
- ◆ 擴闊學生視野，增強體育知識
除常規體育課程，本校恆常地邀請不同的運動員及體育學會到校示範及進行講座。學生亦積極參與校外比賽及不同的體育盛事，了解體育活動的社會意義及貢獻。
- ◆ Adopting an Active and Healthy lifestyle
Throughout the whole secondary education, our students can experience a vast array of sports activities. We expect our students to develop at least one interested sport so that they can adopt a life-long healthy lifestyle.
- ◆ Broadening Horizons in Sports
Other than the regular lessons, we invite some sports associations and outstanding sportspeople to do demonstrations and give talks to the students. We also encourage students to participate in outside sports contests and appreciate some grand sports events. They learn concretely about the social significance and contribution of sports.



聯繫篇



Networking



家長
Parents



家長

結伴同心，栽種生命

- ◆ 家校合作委員會及家長教師會定期舉行會議，配合學校的發展，了解學生和家長的需要，並安排各類型的活動，讓家長認識子女面對的挑戰，從而幫助子女克服困難。
- ◆ 家教會不斷推廣家長教育。在家長教育方面，每年均舉辦具質素的親職教育課程、講座或工作坊，讓家長在教導子女時更有信心。「校長教室」提供另一平台給家長們交流心得。在靈命培育方面，「救恩小組」發揮著積極作用。為了加強溝通，本校家長教師會更定期舉辦不同的興趣班和活動，如：攝影班、舞蹈組、電腦班、親子大旅行、聖誕聯歡會、重師日等，我們深信家長與學校良好的溝通和緊密的合作有助子女健康成長。

Parents

Linking Together and Rearing Youngsters

- ◆ The Home/School Co-operation Committee and the Parent-Teacher Association (PTA) meet regularly. The PTA seeks to support the development of the school, understand the needs of both students and parents, and arrange a wide variety of activities. These will let parents know the challenges faced by their children and assist them to overcome difficulties.
- ◆ The PTA provides parents with all-round parental education. The PTA annually conducts some family courses, talks and workshops to enable parents to rear their children confidently. 'Principal's Classroom' offers parents another platform to share issues of parental interest. In regard to spiritual growth, 'Kau Yan Group' fulfills its function. To facilitate better communication between parents and teachers, the PTA frequently holds a number of activities such as Photography Class, Dance Class, Computer Class, picnicking, the Christmas party, Teacher's Day, etc. Our school has a conviction that good communication and close liaison between parents and the school promote healthy growth of our students.



聯繫篇



Networking



校友
Alumni



校友

投身社會，情繫救恩

- ◆ 「救恩書院校友會」成立的目的是維繫校友與母校的情誼，校友亦會透過舉辦各項活動及定期出版刊物，讓校友及校內的學弟學妹互相認識。未來，校友會仍會繼續發展，為母校作出貢獻。

Alumni

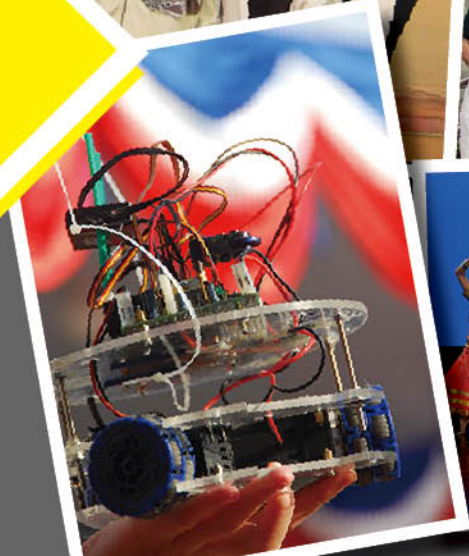
Building a Society and Staying with the Alma Mater

- ◆ The Kau Yan College Alumni Association aims at fostering better communication among the alumni who come from various backgrounds and careers and to make contributions to their alma mater. The Association often holds activities and regularly publishes a publication called 'Yan Yuen' to allow the alumni to keep in touch with each other and their alma mater, and offer unstinting support to their alma mater.



獎項篇

Awards & Prizes



近年師生獎項

Recent Awards of Teachers & Students

範疇 Category	獎項 / 成就 Award / Achievement	機構 Organization
教學 Teaching	<p style="text-align: center;">行政長官卓越教學獎 (2009/2010)—— 英國語文教育學習領域 《嘉許狀：林家偉老師》</p> <p style="text-align: center;">Chief Executive's Award for Teaching Excellence (2009/2010)—English Language Education KLA 《Certificate of Merit : Ms Lam Ka-wai》</p>	<p>教育局 Education Bureau</p>
藝術 Arts	<p style="text-align: center;">2009 香港藝術發展獎「藝術教育」 《銅獎》</p> <p style="text-align: center;">Hong Kong Arts Development Awards 2009— Award for Arts Education : 《Bronze》</p>	<p>藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council</p>
科學 Science	<p style="text-align: center;">2010 RoboCup 青少年機械人世界盃足球賽 《亞軍》</p> <p style="text-align: center;">RoboCup Junior Soccer Competition 2010 《2nd Place》</p>	<p>RoboCup 2010</p>
戲劇 Drama	<p style="text-align: center;">Hong Kong School Drama Festival 2009/10— English Drama 《Commendable Overall Performance》</p>	<p>Education Bureau</p>
體育 Sports	<p style="text-align: center;">2007-2010 全年總錦標 《女子組 十佳學校》</p>	<p>香港學界體育聯會 大埔及北區中學分會</p>
音樂 Music	<p style="text-align: center;">2008 香港學校音樂節 民謠宗教音樂 高級組 《冠軍》</p> <p style="text-align: center;">Hong Kong Schools Music Festival Folk Church Music Senior 2008 《Champion》</p>	<p>香港學校音樂及朗誦協會 Hong Kong Schools Music and Speech Association</p>
舞蹈 Dance	<p style="text-align: center;">2009/10 全港學校舞蹈節 《優等獎》及《甲等獎》</p> <p style="text-align: center;">Hong Kong Schools Dance Festival 2009/10 《Honours Award》& 《Highly Commended Award》</p>	<p>教育局 Education Bureau 香港學界舞蹈協會 Hong Kong Schools Dance Association</p>
公益 Charity	<p style="text-align: center;">2007-2009 樂施毅行者 (教育組) 《籌款冠軍》</p> <p style="text-align: center;">Oxfam Trailwalker 《Education Fundraising Champion》</p>	<p>樂施會 Oxfam</p>



六十周年校慶感恩崇拜

救恩書院



救恩書院
新界大埔富善邨
電話：2660 8308
傳真：2662 0377
網址：<http://www.kyc.edu.hk>

